



TOOTE SPETSIFIKATSIOON PRODUCT SPECIFICATION

Kehtib alates/ Valid from: 24.04.2025

Toote nimi: VÄRSKEKAPSABORŠ
Product name: GREEN CABBAGE BORSCH

Pakend: *easy open* plekkpurk
Packaging: *easy open* tin can

Netokogus/ Net quantity: 3,0 kg

Koostisosad: punapeet (45%), värske kapsas (18%), kartul (13%), porgand (7%), sibul (6%), tomatipasta, rapsiõli, toor-roosuhkur, meresool, maitsetaimed, vürtsid (sh **seller**), kontsentreeritud sidrunimahl.

Ingredients: beetroot (45%), green cabbage (18%), potato (13%), carrot (7%), onion, tomato paste, rapeseed oil, raw-cane sugar, sea salt, herbs, spices (incl. **celery**), concentrated lemon juice.

Toitumisalane teave 100 g valmistoote kohta:

energiasisaldus 113 kJ / 27 kcal,
rasvad 1,1 g, millest küllastunud rasvhapped 0,1 g,
süsivesikud 3,2 g, millest suhkrud 2,3 g,
valgud 0,6 g,
sool 0,66 g.

Nutrition values per 100 g of finished product:

energy 113 kJ / 27 kcal,
fat 1,1 g, of which saturates 0,1 g,
carbohydrate 3,2 g, of which sugars 2,3 g,
protein 0,6 g,
salt 0,66 g.

Organoleptilised näitajad

Maitse ja lõhn: värskekapsaboršile iseloomuliku maitse ja lõhnaga.

Konsistents ja välimus: kontsentreeritud supisegu, keedetud köögiviljale iseloomuliku konsistentsi ja välimusega.

Organoleptic characteristics

Taste and smell: well defined, characteristic to fresh cabbage borscht. No secondary taste or smell.

Consistence and appearance: concentrated product, characteristic to cooked vegetables. Slight darkening of the top of the jar content is permitted.

Füüsikalis-keemilised näitajad kontsentreeritud toote kohta/ Physical-chemical characteristics per concentrated product:

Kuivaine / Dry Matter, %	15 – 19
Sool / Salt, %	1,4 – 2,0
Rasv / Fat, %	2,2 – 3,4

AS Salvest
Aruküla tee 3
51017 Tartu
Estonia

Tel/Phone +372 740 8600
Faks/Fax +372 740 8601
www.salvest.ee
salvest@salvest.ee

IBAN: EE047700771001832810
LHV Pank



pH

4,3 – 4,7

Mikrobioloogiline kriteerium / Microbiological criterion:

Mesofiilsed anaeroobid / Mesophilic aerobes <1*10¹ cfu/g

Mesofiilsed aeroobid / Mesophilic anaerobes <1*10¹ cfu/g

Kasutamisinstruktsioon: lahjendada veega vahekorras 1:1 ja keeta 3-4 min.

The instruction for use: dilute product 1:1 with water and boil for 3-4 minutes.

Säilimisaeg: toode säilib 2 aastat alates tootmise kuupäevast. Parim enne vaata pakendilt.

Best before: shelf life is 2 years after production. Best before look from the package.

Säilitamine: Säilitada avamata pakendit toatemperatuuril. Pärast avamist hoida külmkapis temperatuuril 2-6 °C kuni 72 tundi.

Storage conditions: unopened package at room temperature. After opening, store in a refrigerator at 2-6 °C for up to 72 hours.

GMO: Toode ei sisalda GMO

Declaration of GMO: the product does not contain GMO

Kiiritamine: Toodet ei ole töödeldud ioniseeriva kiirgusega ja ei sisalda kiiritatud koostisosi. Ei vaja spetsiaalset märgistust vastavalt direktiivile 1999/2 ja 1999/3 EÜ.

Irradiation: this product and raw material that used for product production are not exposed to irradiation and in according to directives 1999/2 and 1999/3.

Allergeenid (vastavalt EU määrus 1169/2011) / Declaration of allergens (in according to EU regulation 1169/2011):

Jah = esineb, ei = ei esine

yes = present in product, no = not present in product

Allergeenid / Allergens	Esineb tootes / Present in product	Esineb tootmises / Present in production site	Rist-saastumine / Contamination
Gluteeni sisaldavad teraviljad (nisu, rukis, oder, kaer jne.) ja neist valmistatud tooted / Cereals containing gluten, (i.e. wheat, rye, barley, oats, spelt, kamut or their hybridized strains) and products thereof	Ei / No	Jah / Yes	Ei / No
Koorikloomad ja neist valmistatud tooted / Crustaceans and products thereof	Ei / No	Ei / No	Ei / No
Munad ja neist valmistatud tooted / Eggs and products thereof	Ei / No	Jah / Yes	Ei / No
Kala ja sellest valmistatud tooted / Fish and products thereof	Ei / No	Jah / Yes	Ei / No
Maapähklid ja neist valmistatud tooted / Peanuts and products thereof	Ei / No	Ei / No	Ei / No
Sojaoad ja neist valmistatud tooted / Soybeans and products thereof	Ei / No	Jah / Yes	Ei / No



Piim ja sellest valmistatud tooted (sealhulgas laktoos) / Milk and products thereof (including lactose)	Ei / No	Jah / Yes	Ei / No
Pähklid: mandlid, sarapuupähklid, kreeka pähklid, india pähklid ehk kašupähklid, pekanipähklid, brasiilia pähklid ehk parapähklid, pistaatsiapähklid, makadaamiapähklid ja neist valmistatud tooted / Nuts i.e. almonds, hazelnuts, walnuts, cashews, pecan nuts, Brazil nuts, pistachio nuts, macadamia nuts and Queensland nuts and products thereof	Ei / No	Ei / No	Ei / No
Seller ja sellest valmistatud tooted / Celery and products thereof	Jah / Yes		
Sinep ja sellest valmistatud tooted / Mustard and products thereof	Ei / No	Jah / Yes	Ei / No
Seesamiseemned ja neist valmistatud tooted / Sesame seeds and products thereof	Ei / No	Jah / Yes	Ei / No
Vääveldioksiid ja sulfitid kontsentratsiooniga üle 10 mg/kg või 10 mg/l arvutatuna SO ₂ üldsisaldusena toodete suhtes, mis on tarvitusvalmis või mis muudetakse tarvitusvalmiks tootja juhendi kohaselt / Sulphur dioxide and sulphites (>10 ppm SO ₂)	Ei / No	Ei / No	Ei / No
Lupiin ja sellest valmistatud tooted / Lupin and products thereof	Ei / No	Ei / No	Ei / No
Molluskid ja neist valmistatud tooted / Molluscs and products thereof	Ei / No	Ei / No	Ei / No

Õigusaktid / Legislation:

Toode vastab Euroopa Liidus ja Eesti Vabariigis kehtivale seadusandlusele / The product is in compliance with the Estonian Food Law and the EU Food Law.

Pakendi märgistus on vastavuses EÜ määrusega nr 1169/2011 / The labeling information is in accordance with EU regulation 1169/2011.

Toote valmistamisel kasutatud toorained on kooskõlas EÜ määrustega 396/2005, 2023/915 / The raw material what used for product producing is in according with EU regulations 396/2005, 2023/915.

Toote valmistamisel kasutatud liha tooraine on kooskõlas EÜ määrustega 853/2004 ja 37/2010. / The meat is in accordance with EU requirements 853/2004 and 37/2010.

Tootja / Manufactures: AS Salvest, Aruküla tee 3, 51017 Tartu, Eesti/ Estonia

Käitlemisettevõtte tunnustamise number EE T363 / veterinary number EE T363 EC.

Päritolumaa/ Country of origin: Eesti/ Estonia

Alevtina Tjulkina-Portnova

Kvaliteedijuht / Quality manager